

**Oil burner / Ölbrenner
Brûleur à fuel**

RG2

Nr. 970928 – Version 1 – 01.12.02



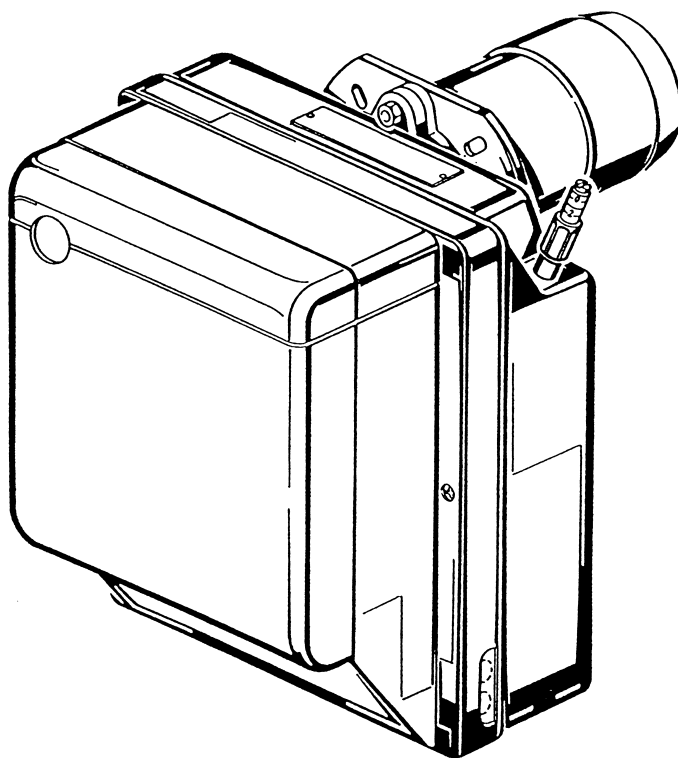
Dantherm[®]

Environmental Air Management

Oilburner

RG2

Code No.: 970928



Dantherm[®]

Environmental Air Management

This instruction should be kept in the furnace room

The user is responsible for the burners working order and that the following points are observed.

Please check before ignition:

- that the valves on the oil pipes are open
- that the flue system is clear
- that the access door and inspection eye are tight
- that the thermostats are adjusted to the right temperature.

Interruptions:

- PRESS THE BUTTON ON THE CONTROL BOX!
- also check:
- that the room thermostat is adjusted higher than the temperature in the room
 - that the fuses are in good order
 - that the safety thermostat have not been activated
 - that there is oil in the tank.

Regulations:

The furnace room and the room containing the oil tank must be clean and tidy at all times. Inflammable materials, including selfigniting and explosive materials must not be stored in these rooms.

Max. oil cons.: app. 11,9 l/h
Control box: 550 SMD
Type of oil: Gas oil
Flue pipe dimens.: _____ Ømm
Installation data: _____

Installer:

Maintenance:

The oil burner and air heater, should be inspected and adjusted once a year, to maintain good environmental and economical operation.

Because of wear and tear the following components shall always be replaced during a complete overhaul:

- Oil nozzle
- O-ring for oil pump
- Filter for oil pump

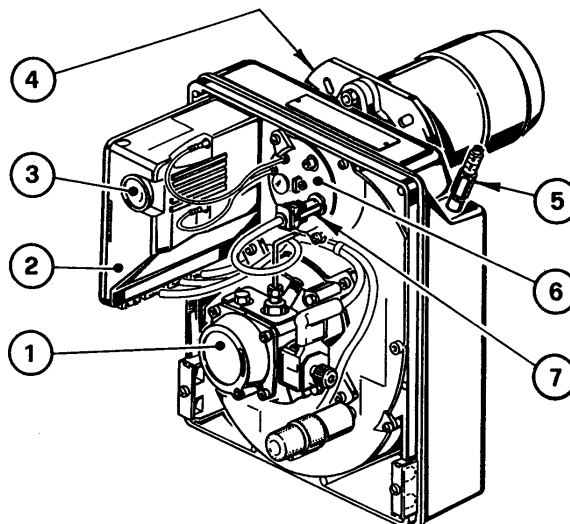
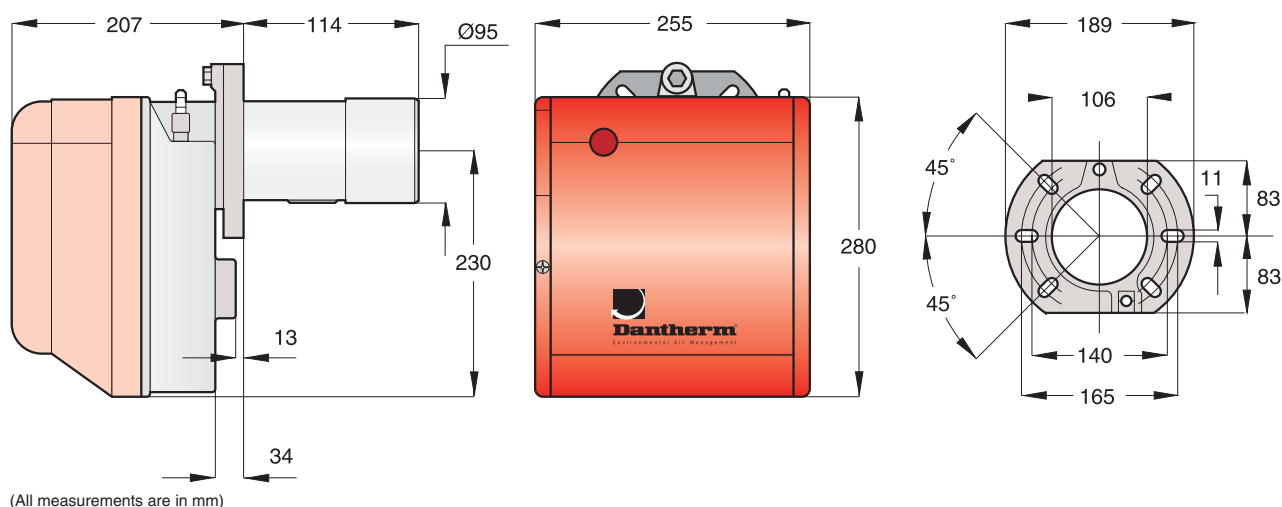
If the installation is provided with a prefilter, the filter cartridge and the o-ring should also be replaced.



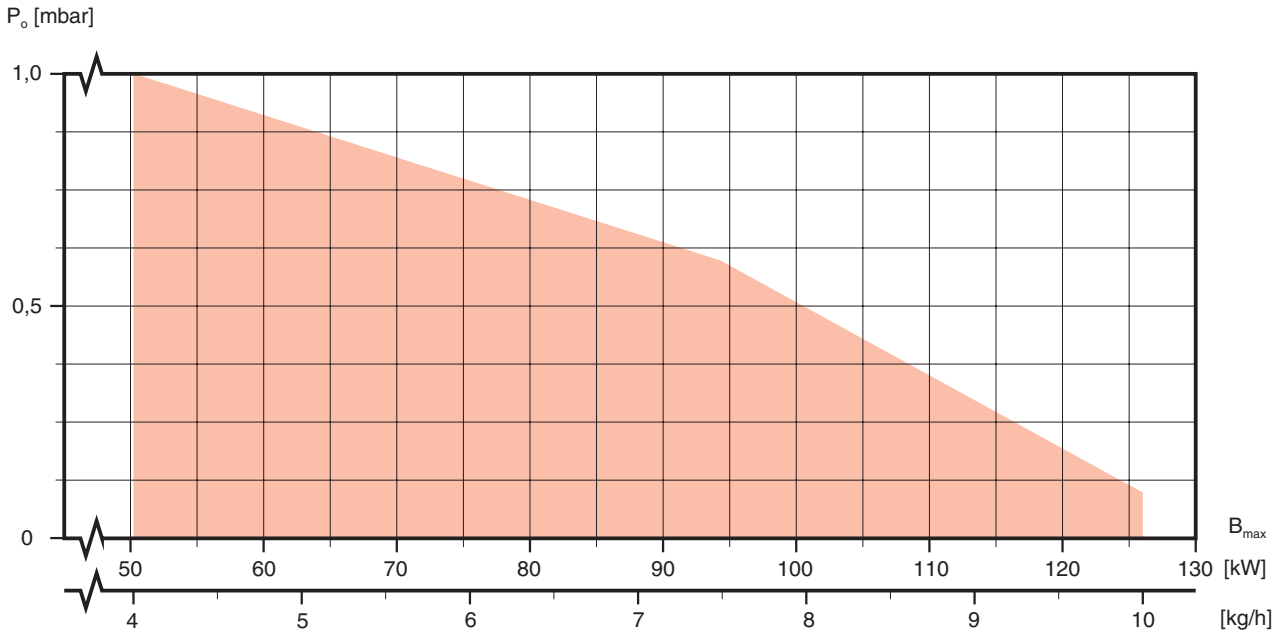
Type	377 T1
Terminal power – output	52,2 – 125,6 kW (Hi) (4 – 10 kg/h)
Fuel	Viscosity max. 6 mm ² /s (1,5° E) at 20° C
Electrical supply	230 V +10% -15% 50 Hz
Electrical consumption	180 W
Capasitor	4 µF
Ignition transformer	Secondary: 8 kV 16 mA
Control box	550 SMD
Pump capacity	Max. 30 kg/h at 10 bar
Pump pressure	8 – 15 bar
Approval	MK 10.10/1255

Main components of the oilburner:

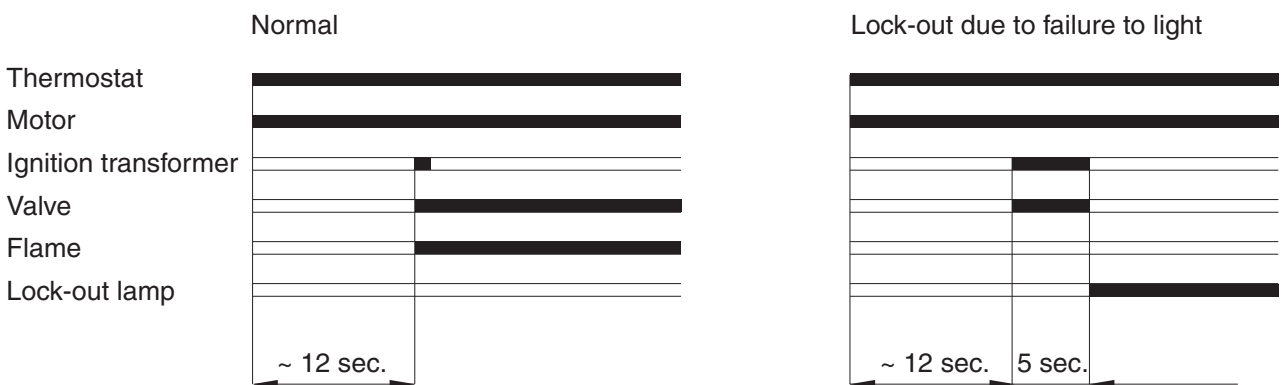
1. Oil pump
2. Control box
3. Reset button
4. Boiler flange
5. Air-damper
6. Flange for nozzle holder
7. Photo resistance

**Dimensions:**

In the capacity diagram below the burner maximum performance (B_{max}) is in proportion to the positive pressure of the combustion chamber (P_o).



Burner start-up cycle:



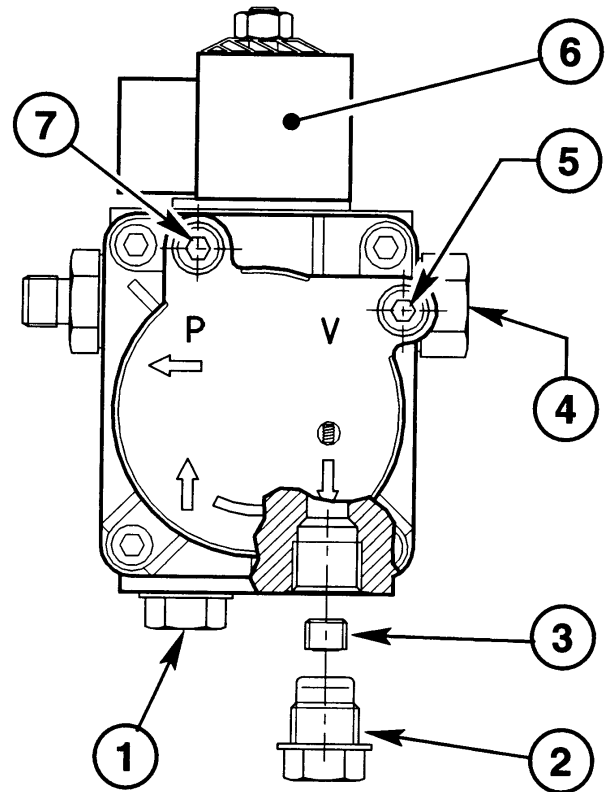
One-line system:

The pump is designed to allow working with two pipes. In order to obtain one pipe working it is necessary to unscrew the return plug (2), remove the by-pass screw (3) and then screw again the plug (2).

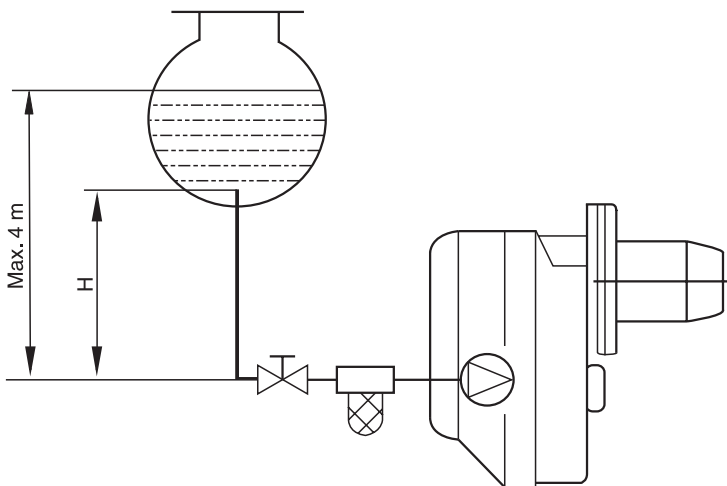
It is sufficient to loosen the suction gauge connection (5) and wait until oil flows out.

It is necessary to install a filter on the fuel supply line.

Attention: Do not start the burner before oil flows out.



1. Suction line
2. Return line
3. By-pass screw
4. Pressure adjuster
5. Suction gauge connection
6. Oil valve
7. Gauge connection



Max lenght of suction line		
H	Dimensioning	
	8/10 mm	10/12 mm
0,5 m	10 m	20 m
1,0 m	20 m	40 m
1,5 m	40 m	80 m
2,0 m	60 m	100 m

One-line system:

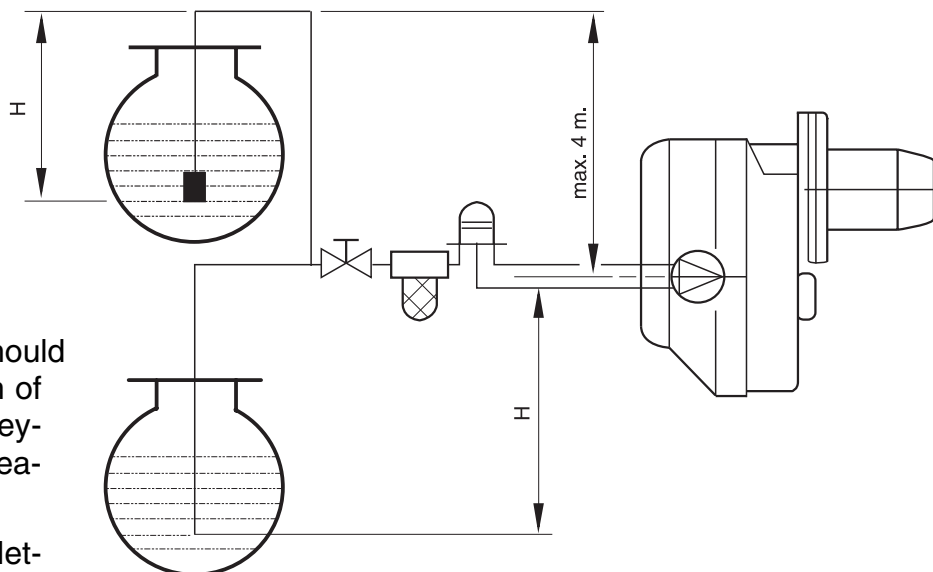
On the tank installation, where vacuum can occur in the oil tubes, you install a flow-control between the front filter and the oil burner.

The pump suction should not exceed a maximum of 0.4 bar (30 cm Hg). Beyond this limit gas is realised from the oil.

Oil lines must be completely air tight.

It is necessary to install a filter on the fuel supply line.

Start the burner and wait for the priming. Should lock-out occur prior to the arrival of the fuel, await at least 20 seconds before repeating the operation.



Max length of suction line		
H	Dimensioning	
	8/10 mm	10/12 mm
0 m	35 m	100 m
0,5 m	30 m	100 m
1,0 m	25 m	100 m
1,5 m	20 m	90 m
2,0 m	15 m	70 m
3,0 m	8 m	30 m
3,5 m	6 m	20 m

The burner is designed to allow entry of the oil supply pipes on either side. Depending on the oil supply pipes position (to the right or to the left hand side of the burner).

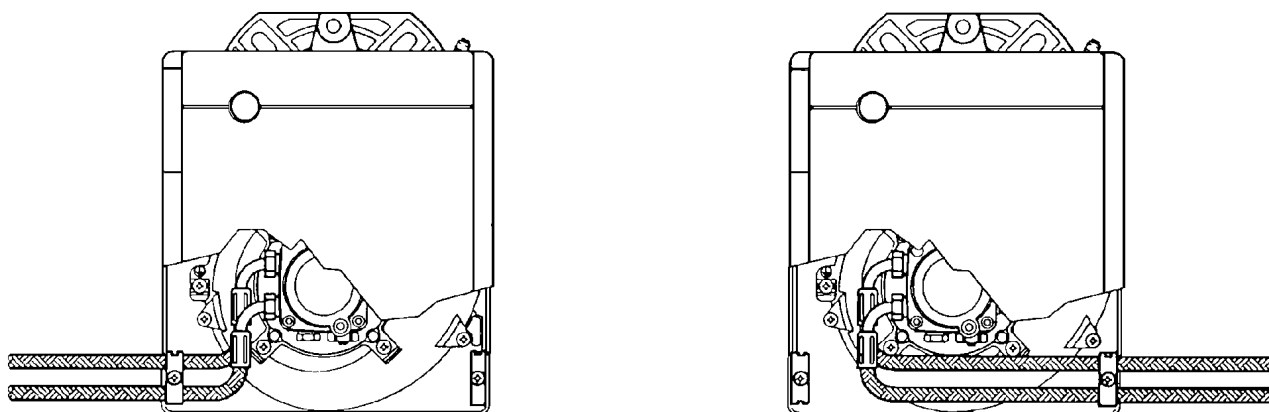
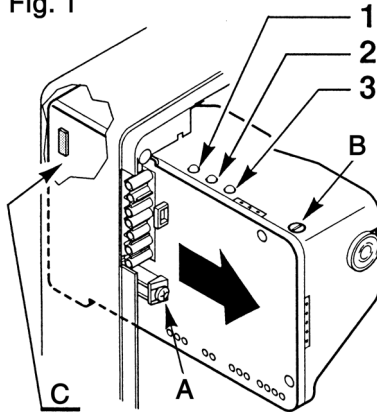


Fig. 1



Electrical wiring:

EI cable (min. 1 mm²) with 7-pin plug Wieland plug on the burners control box. The control box has intern 230 V/5 Amp. fuse (B). If the fuse should be defect the oil burner will not start eventhough you messure 230 V between L1 and 0 in the 7-pin plug (check the fuse).

All internal components are connected via plug to the control boxes print circuit board.

To remove the control box from the burner, loosen screw (A, fig. 1) and pull to the arrow direction, after removing all components, the 7 pin plug and earth wire.

Ignition transformer:

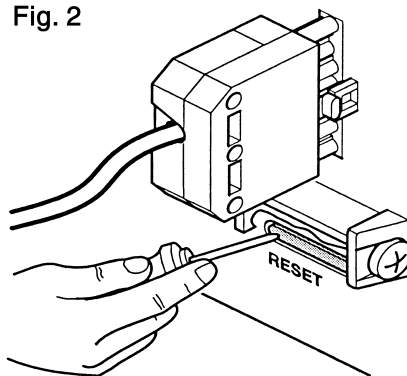
The ignition transformer is build in in the control box. The ignition cables are connected to the plug connector on the cover of the control box.

Lock-out:

By lock-out the reset button on the control box will turn on. The user can try to lock-in by pushing on the reset button three times maximum.

If the red LED (3) lights up, call the service agent. To restore normal operation, the authorized service agent must move the control box backwards, without disconnecting the power supply, and press the reset tab (see fig. 2) with an appropriate tool.

Fig. 2



Led indication:

- 1: Green (fan)
- 2: Yellow (heater)
- 3: Reed (lock-out signal)

If the control box has to be changed remember to remove the bridge "C".

Accessibility to the nozzle:

Remove nozzle-holder assembly (1) after loosening screws (2) and nut (3), remove the small cables (4) from the control box, the photoresistance (6).

Withdraw the small cables (4) from the electrodes, remove the diffuser disc-holder assembly from the nozzle-holder assembly (1) after loosening screw (3, fig. 2).

Learn the diffuser disc-holder assembly (1) on the nozzle-holder (2) and lock it by screw (3).

For prospective adjustments of the electrodes assembly, loosen screw (4).

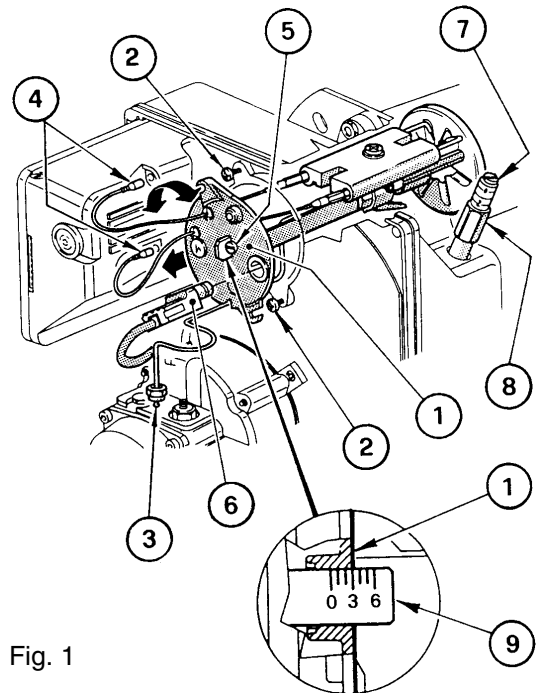


Fig. 1

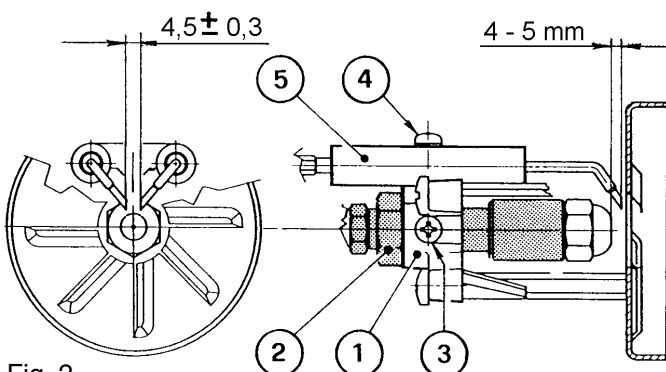


Fig. 2

Combustion head setting:

It depends on the output of the burner and is carried out by rotating clockwise or counterclockwise the setting screw (5) until the set-point marked on the regulating rod (9) is level with the outside plane of the nozzle-holder assembly (1).

In the sketch the combustion head is set for an output of 1.50 GPH at 12 bar. The set-point 3 of the regulating rod (9) is at the same level with the outside plane of the nozzle-holder assembly (1) as shown in the schedule.

Air damper adjustment

To vary the setting adjust the screw (7) after loosening the nut (8).

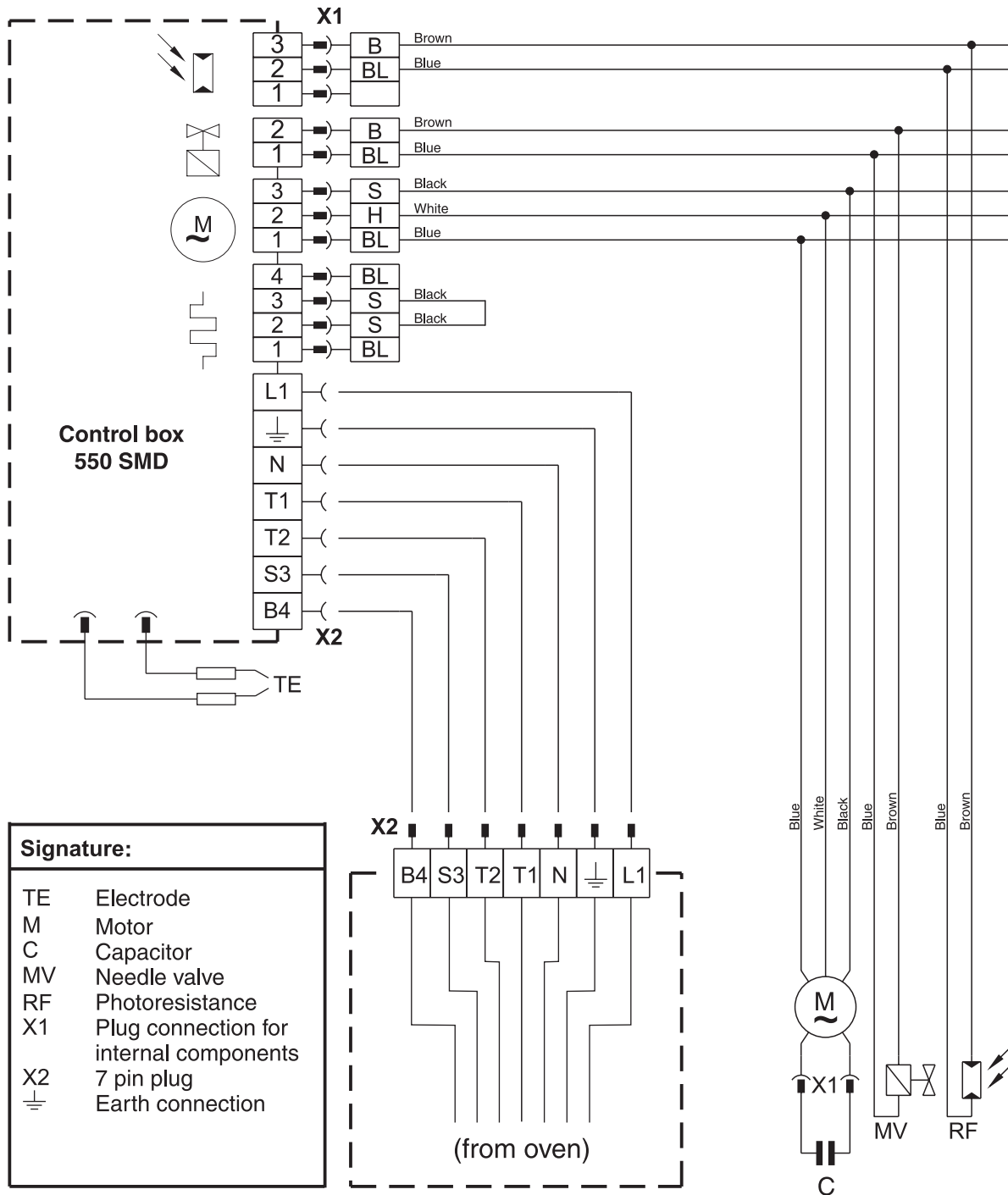
Combustion adjustment:

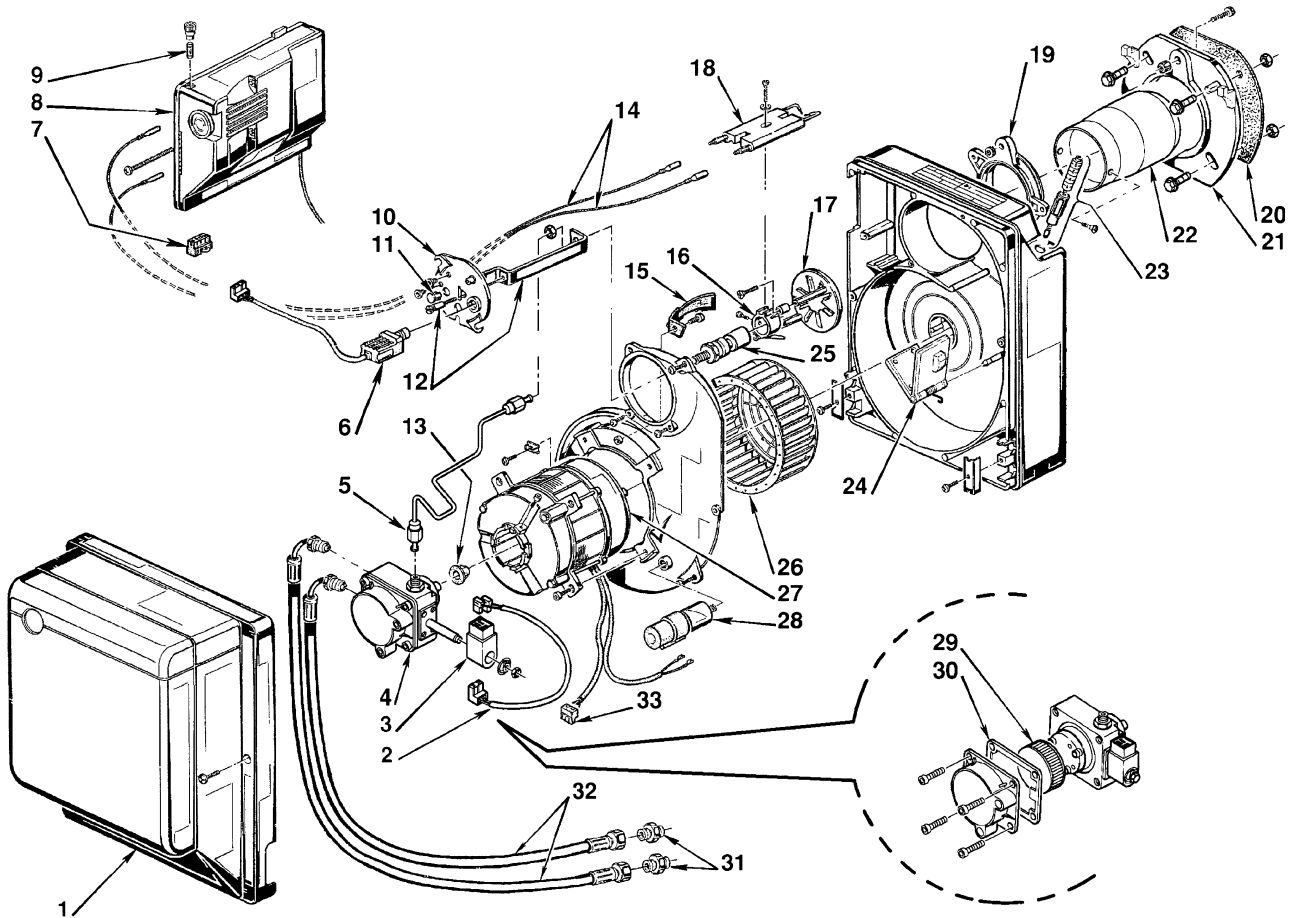
To suit the required appliance output, fit the nozzle then adjust the pump pressure, and the air damper opening in accordance with the following schedule.

Nozzles recommended:

Delavan: Type W – B
Danfoss: Type S – B
Monarch: Type R
Steinen: Type S – Q

Nozzle [GPH]	Nozzle angle [°]	Pump pressure [bar]	Burner output [kg/h ± 4%]	Combustion head adjustment	Air damper adjustment
1,10	60	12	4,8	1	2,2
1,25	60	12/14	5,2	2	2,5
1,50	60	12	6,3	3	3,0
1,75	60	12	7,5	4	4,0
2,00	60	12	8,2	5	4,5
2,25	60	14	9,6	6	6,0





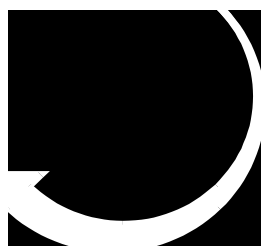
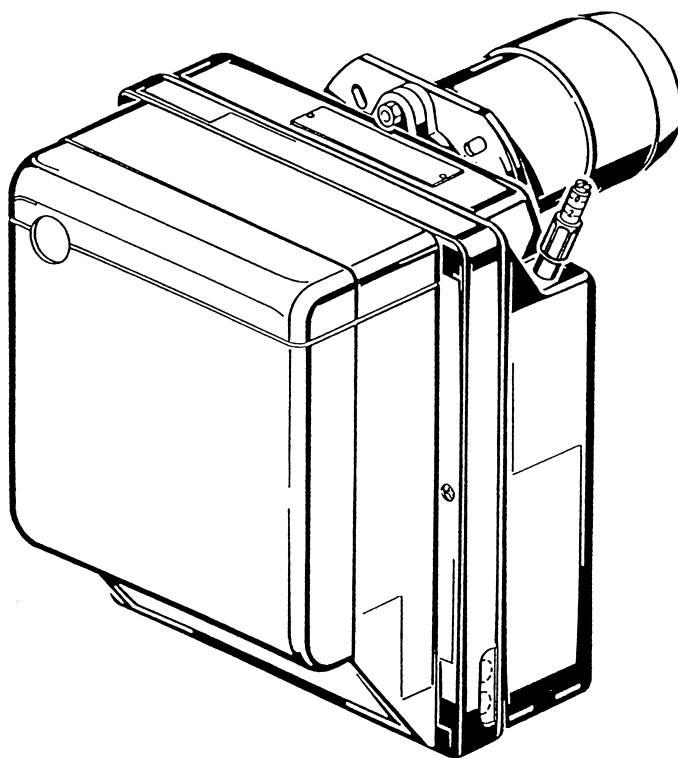
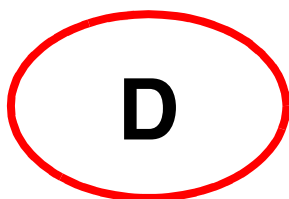
Pos.	Code No	Description
1	80002701	Cover
2	80002496	Lead coil
3	80002451	Coil
4	80002495	Suntec pump
5	80007493	Tube
6	80007492	P.e. cell
7	80007792	Short circuit plug
8	80001168	Control box 550 SMD
9	80007396	Fuse
10	80007491	Cover
11	80007458	Viewing port
12	80007494	Bracket and screw
13	80000443	Joint
14	80007465	High voltage lead
15	80007475	Suction duct
16	80007466	Support
17	80006978	Diffuser disc

Pos.	Code No	Description
18	80007495	Electrode assembly
19	80007485	Collar
20	80005795	Gasket
21	80005796	Flange
22	80007498	Blast tube
23	80008728	Air damper regulator
24	80008729	Air damper
25	80007496	Nozzle holder
26	80007476	Fan
27	80007478	Motor
28	80007479	Capacitor 4 μ F
29	80003082	Filter
30	80003081	Seal
31	80009046	Connector
32	80005720	Flexible oil line
33	80007454	Motor socket

Ölbrenner

RG2

Code no.: 970928



Dantherm[®]

Environmental Air Management

DIESE ANLEITUNG MUSS IM HEIZRAUM AUFBEWAHRT WERDEN

Der Benutzer trägt die Verantwortung dafür, dass die Anlage im betriebssicheren Zustand ist, und dass die unten genannten Punkte eingehalten werden.

Vor dem Start kontrollierend:

- ob die Ventile der Öl Zufuhr offen sind
- ob die Passage im Rauchabzug frei ist
- ob Luken und Reinigungsklappen dicht sind
- ob die Regeleinrichtung auf eine angemessene Temperatur eingestellt ist.

Bei Betriebsstörungen:

- DEN ROTEN KNOPF AM STEUERGERÄT DRÜCKEN!
- Kontrollieren Sie überdies:
- ob die eingestellte Temperatur des Raumtemperaturreglers höher ist als die Raumtemperatur
 - ob die Sicherungen intakt sind
 - ob der Überhitzungsthermostat nicht abgestellt ist
 - ob es Öl im tank gibt

Vorschriften:

Laut den Feuerungsvorschriften müssen Heizraum und eventuell Räume mit Heiß Öl tanken sauber und ordentlich gehalten werden. In diesen Räumen dürfen feuergefährliche -hierunter selbstentzündliche oder explosionsgefährliche Stoffe - nicht gelagert werden.

Max. Ölverbrauch: Ca. 11,9 l/h
Steuergerät: 550 SMD
Öl typ: Gewöhnl. Heizöl
Schornstein dim.: _____ Ømm
Installiert am: _____

Installateur:

Wartung:

Mindestens einmal jährlich sollten Ölbrenner und Kessel gereinigt, überprüft und justiert werden, so dass ein umweltfreundlicher und wirtschaftlicher Betrieb gesichert wird.

Bei Verschleiß sollten die unten erwähnten Komponenten immer bei der Generalüberholung gewechselt werden:

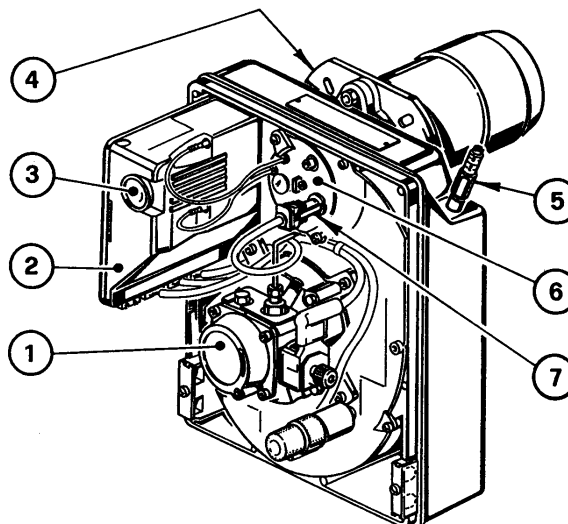
- Öl düse
- O-Ring Dichtung für Öl pumpe
- Filtereinsatz für Ölpumpe

Wenn die Anlage mit einem Vorfilter versehen ist, sollten der Filtereinsatz der Anlage und die O-ring Dichtung außerdem gewechselt werden.

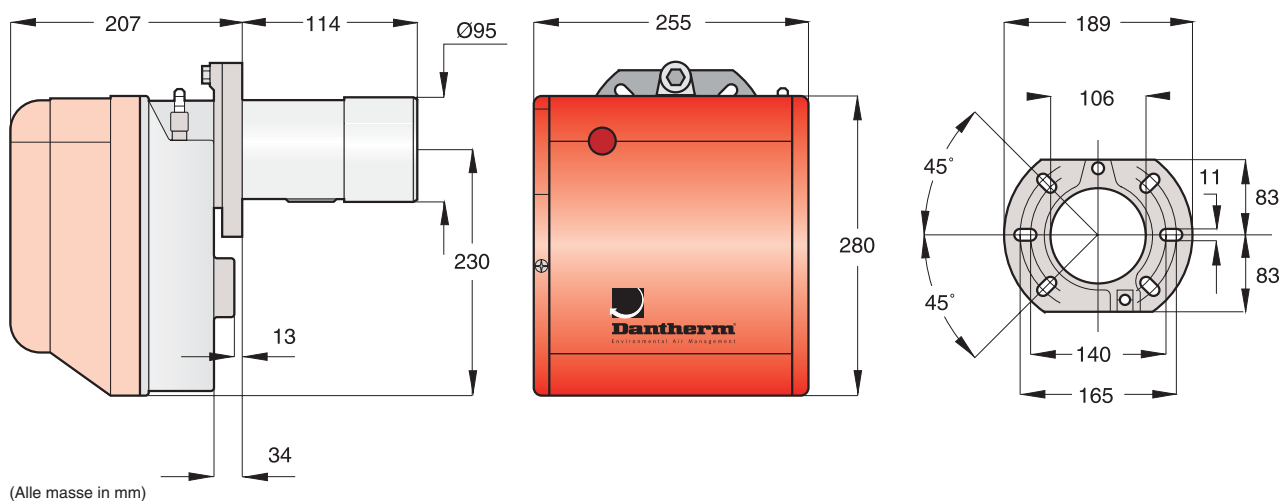
Typ	377 T1
Durchsatz	52,2 – 125,6 kW (Hi) (4 – 10 kg/h)
Brennstoff	Viskosität max. 6 mm ² /s (1,5° E) bei 20° C
Spannung	230 V +10% -10% 50 Hz
Leistungsverbrauch	180 W
Kondensator typ	4 µF
Zündtransformator	Sekundärspannung: 8 kV 16 mA
Steuergerät typ	550 SMD
Pumpkapazität	Max. 30 kg/h bei 10 bar
Pumpendruck	8 – 15 bar
Genehmigung	MK 10.10/1255

Ölbrenner hauptteile:

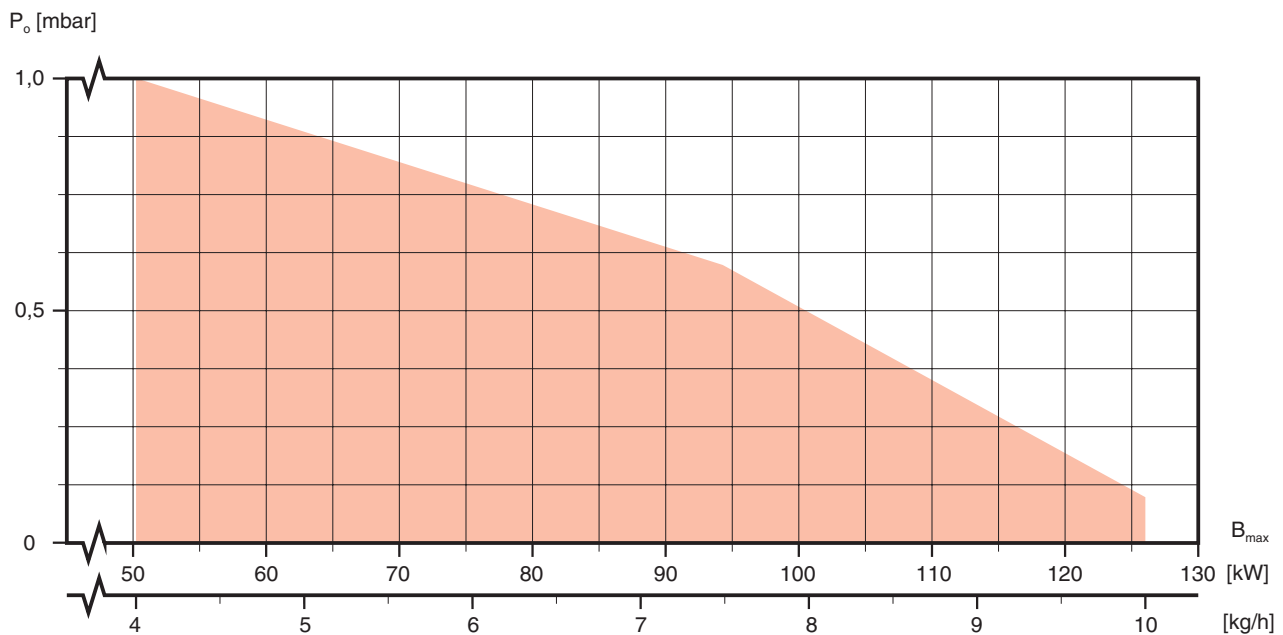
1. Ölpumpe
2. Steuergerät
3. Entstörtaste mit Störanzeige
4. Kesselflansch
5. Luftklappen Regulierung
6. Flansch für düsenstock
7. Photowiderstand



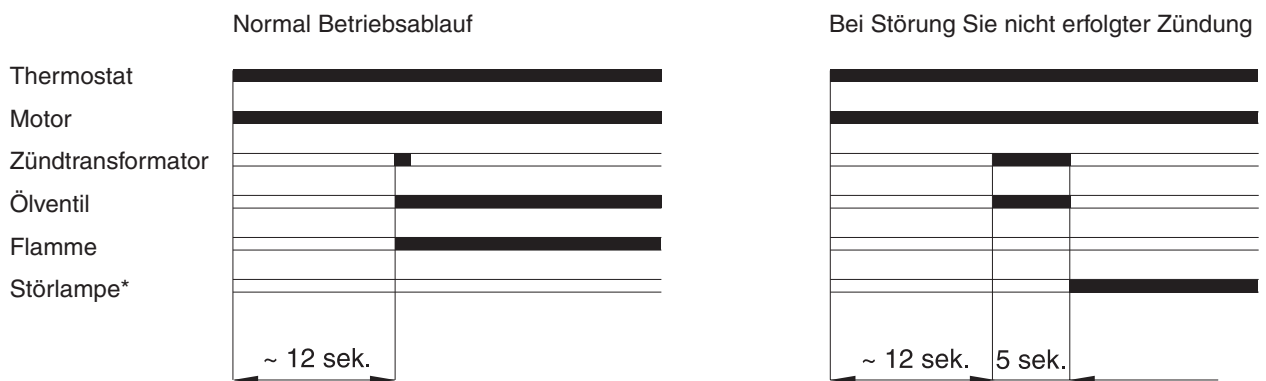
Abmessungen:



Aus den Leistungsdiagramm unten ist die Höchstleistung des Ölbrenners zu lesen (B_{max}) im Verhältnis zu dem Überdruck im Feuerraum zu ersehen (P_o).



Betriebsablauf:



* Wird durch die Kontrolllampe am Steuer- und Überwachungsgerät signalisiert.

Einstrangsystem:

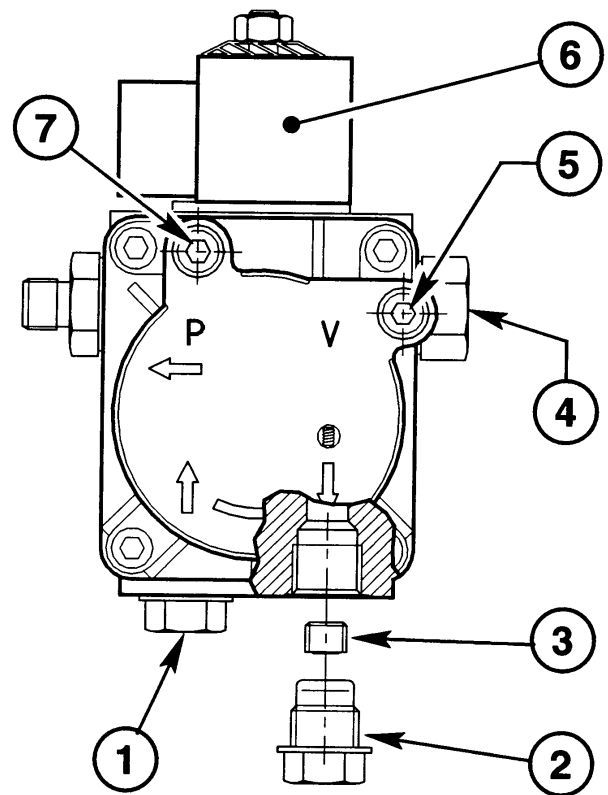
Ein Einstrangsystem wird bei Anlagen benützt wo ein Vakuum in der Öl-leitungen nicht vor- kommen kann.

Die Pumpe wird durch Entfernen der Bypass Schraube im Rücklaufstutzen (3) auf Ein- strangbetrieb umgestellt.

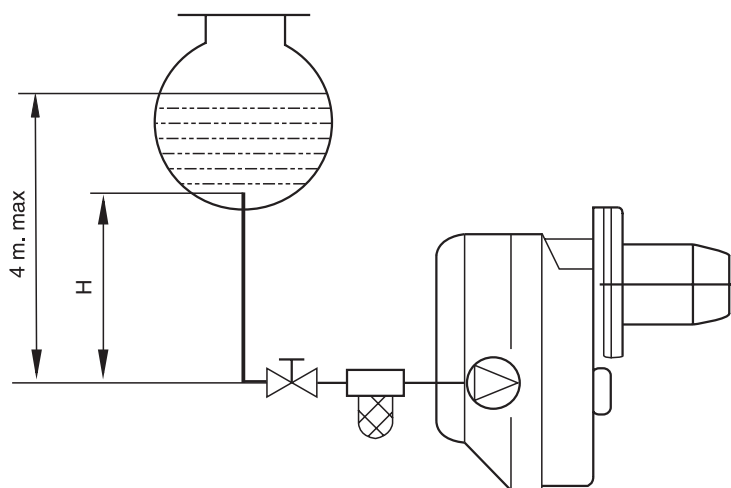
Die Pumpe wird durch lösen der Vakuumschraube (5) entlüftet.

ACHTUNG!

Ölbrenner nicht bei der Entlüftung in Gang setzen.



1. Saugleitung
2. Rücklaufleitung
3. By-pass Schraube
4. Drückregler
5. Vakuummeteranschluß
6. Öl magnetventil
7. Manometeranschluß



Höchstlänge der Rohren		
H	Rohrdimension	
	8/10 mm	10/12 mm
0,5 m	10 m	20 m
1,0 m	20 m	40 m
1,5 m	40 m	80 m
2,0 m	60 m	100 m

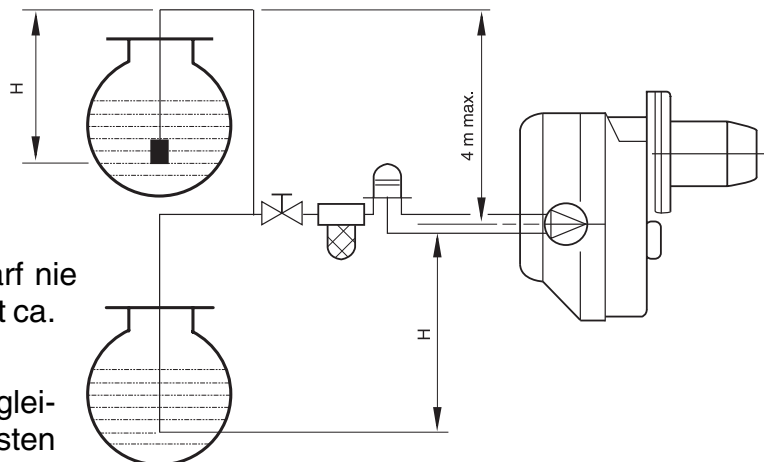
Einstrangsystem:

Bei Tankanlagen, in denen sich in den Öl rohren ein Vakuum bilden kann, wird zwischen dem Vorfilter und dem Brenner ein Durchflussregler eingebaut.

Das Vakuum in den Öl leitungen darf nie 0,4 bar überschreiten - dies entspricht ca. 4,60 M Saugehöhe (H).

Vergewissern sie sich, ob die Saugleitungen völlig dicht sind und am besten ohne Verbindungen. Wir empfehlen, die beiden Leitungen im Tank auf gleicher Höhe enden zu lassen (10-20 cm über dem Boden abhängig vom Typ der Tank).

Die Entlüftung der Pumpe wird beim Demontieren des Manometeranschlusses (Siehe Seite 3, Pos. 7) und beim Starten des Öl brenners vorgenommen. Sollte dabei eine Störabschaltung erfolgen, mindestens 20 Sekunden warten und danach den Vorgang wiederholen.



Höchstlänge der Rohren		
H	Rohrdimension	
	8/10 mm	10/12 mm
0 m	35 m	100 m
0,5 m	30 m	100 m
1,0 m	25 m	100 m
1,5 m	20 m	90 m
2,0 m	15 m	70 m
3,0 m	8 m	30 m
3,5 m	6 m	20 m

Die Öl schläuche werden mit den Winkelanschlüssen an der Ölpumpe montiert, wobei die Öl schläuche nach links oder nach rechts aus dem Brenner herausgeführt werden können.

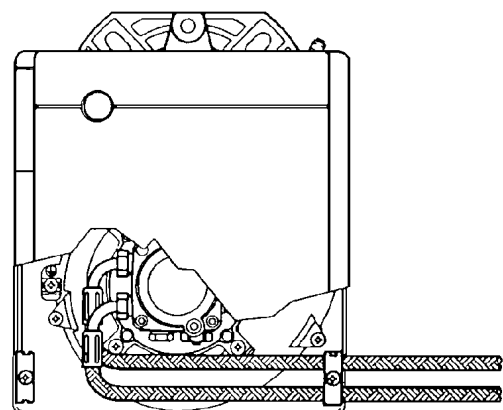
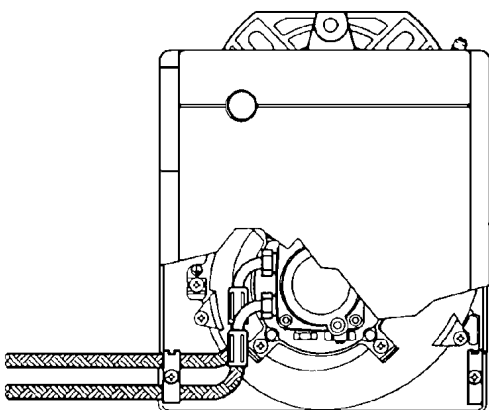


Fig. 1

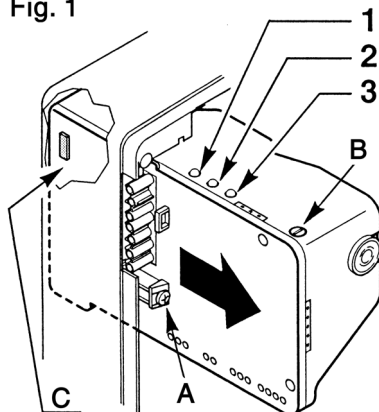
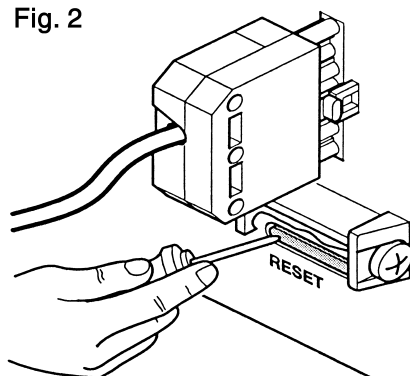


Fig. 2



Lampeindikering:

- 1: Grüne LED (Gebläse)
- 2: Gelbe LED (Öl vorwärmer)
- 3: Rote LED (Störabschaltung wegen Nicht-Abschaltens)

Nach Ersetzen die Steuergerät der Brückenstecker (C) entfernt werden.

Netzleitung und Steuergerät:

Die Netzleitung (min. 1 mm²) mit 7-poligem Wieland-Stecker wird an das Steuergerät des Brenners angeschlossen. Das Steuergerät hat eine interne 230 V/5 A-Sicherung (B). Bei defekter Sicherung kann der Brenner nicht einschalten, auch zwischen L1 und Null am 7-poligen Stecker 230 V gemessen wird (Sicherung prüfen).

Alle internen Elemente sind über Steckverbindungen mit der gedruckten Schaltung des Steuergeräts verbunden.

Zum Ausbau des Steuergeräts erst die Schraube (A) lösen, dann das Erdungskabel und alle Steckverbindungen der internen Komponenten abziehen. Dann kann das Gerät rückwärts aus dem Halteprofil gezogen werden.

Zündtransformator:

Der Zündtransformator ist ein Teil des Steuergeräts. Die Zündkabel werden an die entsprechenden Steckverbindungen in der Abdeckung des Steuergeräts angeschlossen.

Störabschaltung:

Im Falle einer Störabschaltung leuchtet die Entstörstaste am Steuergerät.

Der Benutzer kann durch Betätigen der Taste (höchstes 3 mal) versuchen, den Betrieb wieder aufzunehmen.

Falls sich das Steuergerät nicht wieder einschaltet und die rote Leuchte (3) weiterhin leuchtet, ist ein Servicetechniker herbeizurufen. Der Servicetechniker kann das Steuergerät durch Betätigen von Reset, siehe Abb. 2, wieder einschalten.

Einbau der ÖL düse:

Den Düsenstock (1) herausnehmen, nachdem vorher die Schrauben (2) gelockert, die Mutter (3) gelöst, die Zündkabel (4) vom Steuergerät, der Photowiderstand (6) und die Steckdose (10) abgenommen wurden.

Die Zündkabel (4) von den Elektroden abnehmen, den Stauscheibenhalter vom Düsenstock (1) herausnehmen, nachdem die Schraube (3, Abb. 2) gelockert wurde.

Setzen den Stauscheibenhalter-System (1) gegen den Düsenstock (2) und befestige ihn mit der Schraube (3).

Für eventuelle Einstellungen des Elektrodenpaares (4), die Schraube (5) lösen.

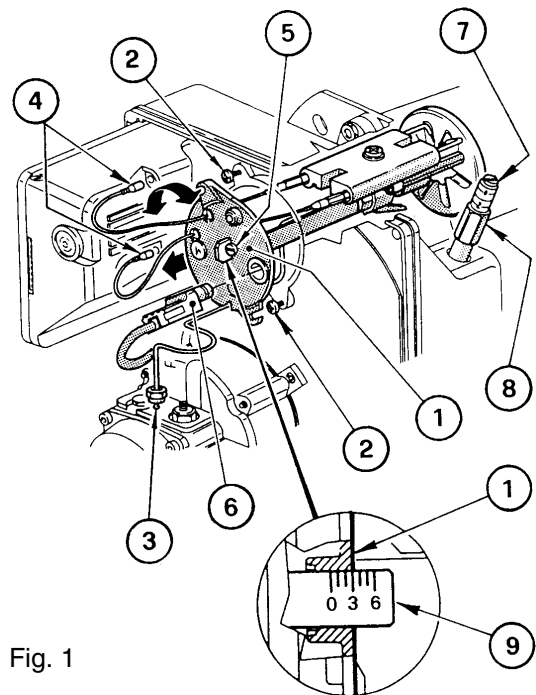


Fig. 1

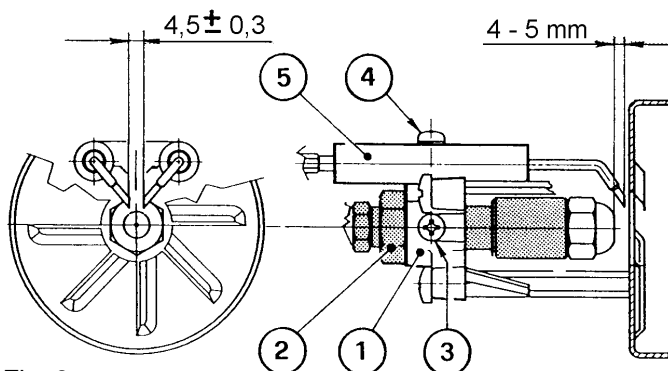


Fig. 2

Brennerkopfeinstellung:

Sie ist vom Öldurchsatz abhängig und wird ausgeführt, indem man die Einstellschraube (5) im Uhrzeigersinn oder entgegen dem Uhrzeigersinn oder entgegen dem Uhrzeigersinn soweit dreht, bis die auf der Einstellspindel markierte Raste (9) mit der Kante am Düsenstock (1) übereinstimmt.

In der Abbildung ist der Brennkopf auf einen Durchsatz von 1,50 GPH bei 12 bar eingestellt. Die Raste 3 der Einstellspindel (9) stimmt mit der äußeren des Düsenstocks (1) überein, wie in der Tabelle angegeben.

Luftklappeneinstellung (siehe Abb. 1)

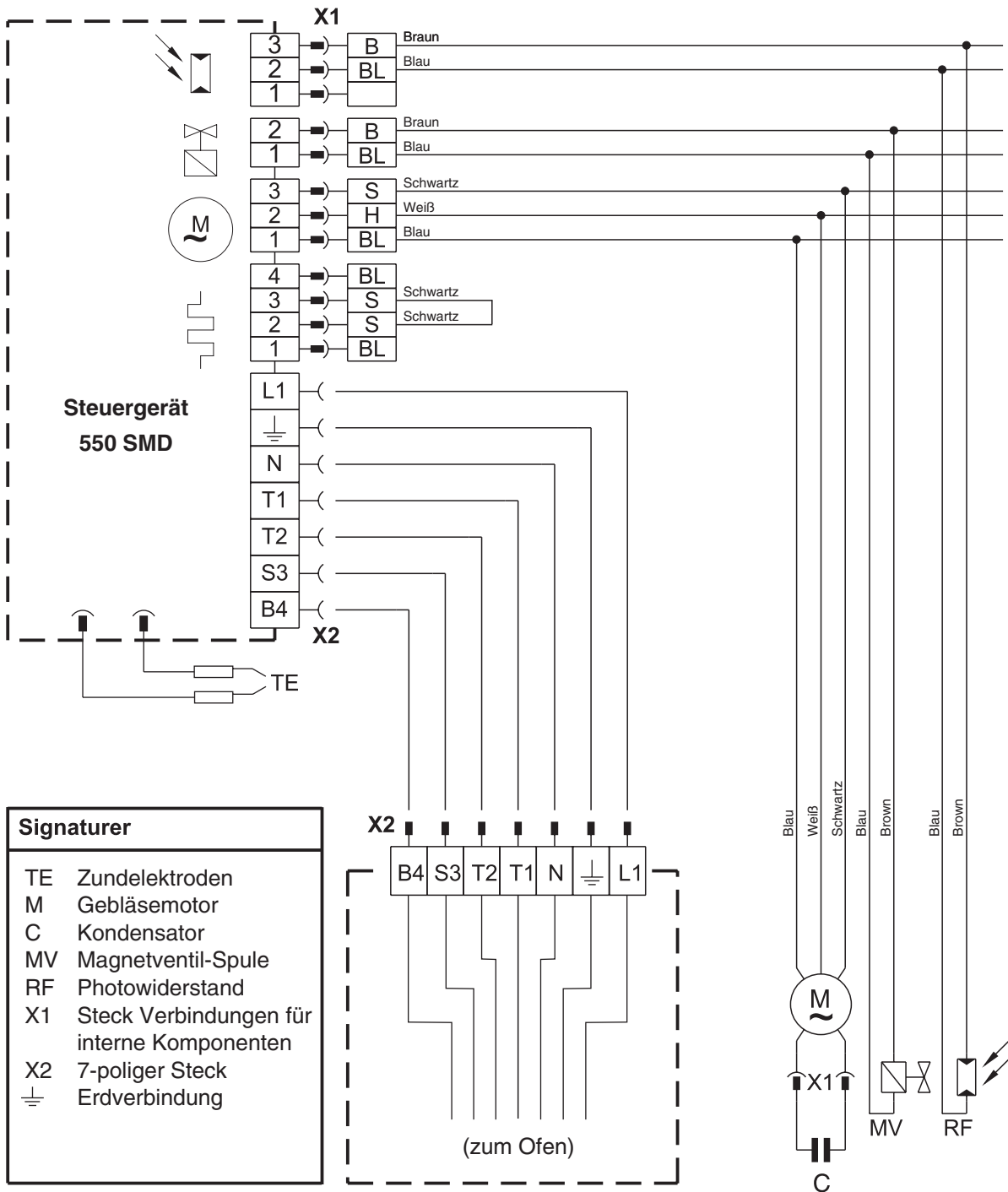
Die Einstellung erfolgt mit Hilfe der Schraube (7), nachdem man vorher die Mutter (8) gelockert hat.

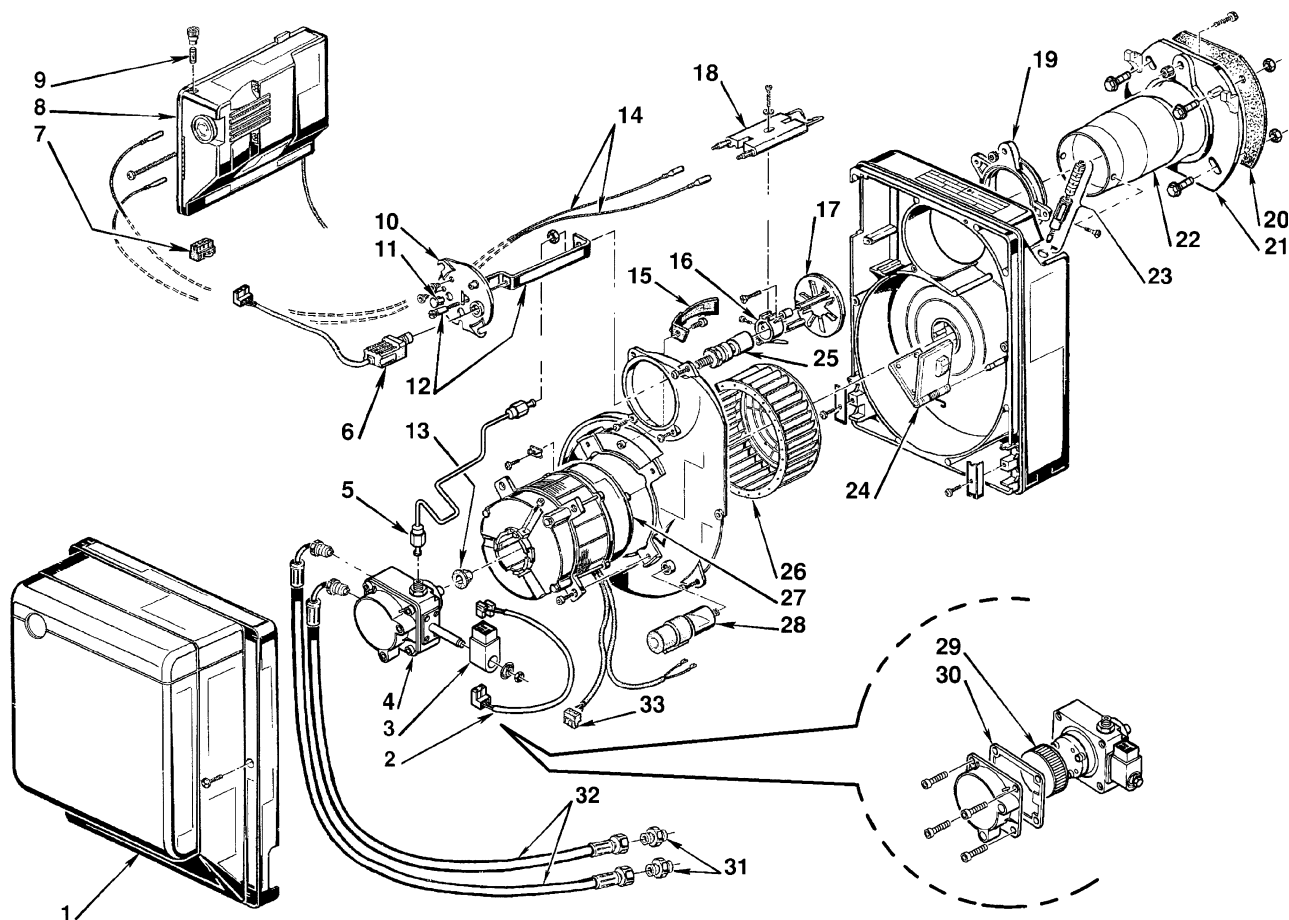
Einstellwerte der Verbrennung:

Nachdem Düsegröße und Pumpendruck festgestellt sind, können Annäherungswerte für Luftklappen folgende Düsen:

Delavan: Type W – B
Danfoss: Type S – B
Monarch: Type R
Steinen: Type S – Q

Düse [GPH]	Düse Zersträubungs- winkel	Pumpendruck [bar]	Durchsatz [kg/h ± 4%]	Brennkopf- einstellung	Luftklappen- einstellung
1,00	60°	10	4,0	0	1,3
1,10	60°	12	4,8	1	2,2
1,25	60°	12/14	5,2	2	2,5
1,50	60°	12	6,3	3	3,0
1,75	60°	12	7,5	4	4,0
2,00	60°	12	8,2	5	4,5
2,25	60°	14	9,6	6	6,0





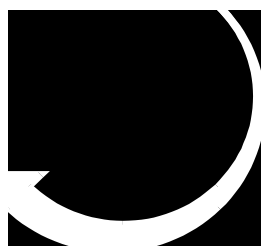
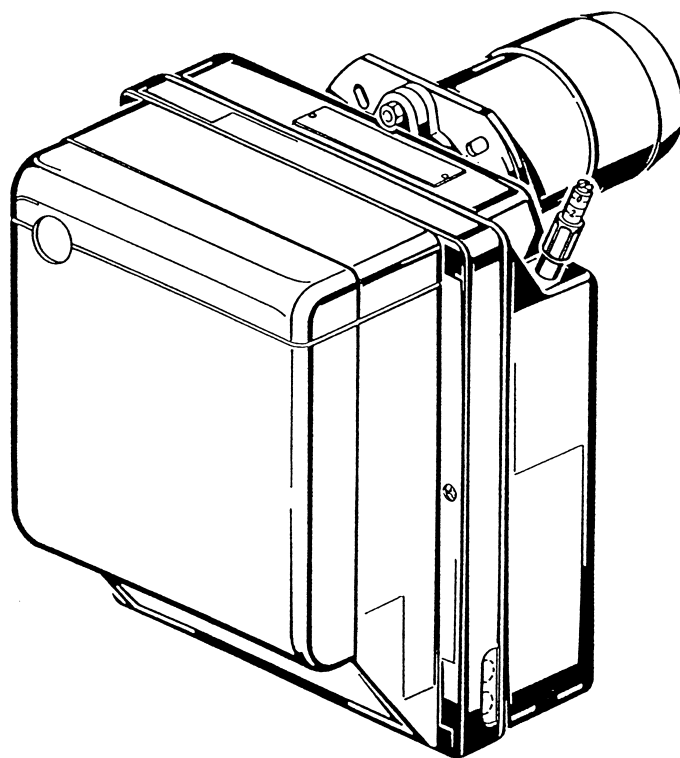
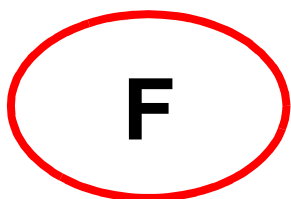
Pos.	Varenr.	Beschreibung
1	80002701	Brennerhaube
2	80002496	Anschlusskabel Magnetspule
3	80002451	Magnetventil - Spule
4	80002495	Suntec Ölpumpe
5	80002499	Druckrohr
6	80007492	Fotowiderstand
7	80007792	Brückenstecker
8	80001168	Steuergerät 550 SMD
9	80007396	Feinsicherung
10	80007491	Düsenstock-Flansch
11	80007458	Verschlußstoppen
12	80007494	Düsenstockhalterung
13	80000443	Pumpenkupplung
14	80007465	Kabel Zündelectroden
15	80007475	Luftleitblech
16	80007466	Halterung
17	80006978	Stauscheibe

Pos.	Varenr.	Beschreibung
18	80007495	Elektrodenblock
19	80007485	Brennerflansch
20	80005795	Kesselflansch-Dichtung
21	80005796	Kesselflansch
22	80007498	Flammrohr
23	80008728	Luftregulierung
24	80008729	Luftklappe
25	80007496	Düsenstock
26	80007476	Gebälserad
27	80008489	Motor
28	80007479	Kondensator 4 µF
29	80003082	Filtereinsatz Ölpumpe
30	80003081	Dichtung
31	80009046	Anschlußnippel
32	80005720	Ölschlauch
33	80007454	Steckdose für motor

Brûleur à fuel

RG2

Code no.: 970928



Dantherm[®]

Environmental Air Management

Ce mode d'emploi doit être placé dans la chaufferie

L'utilisateur est responsable de l'état de sécurité de fonctionnement de l'installation et de la maintenance des points ci-dessous.

Avant la mise en marche, contrôlez:

- que les valves des conduits soient ouvertes
- qu'il y ai libre passage dans le conduit de fumée
- que les couvercles soient bien fermés
- que le dispositif de réglage soit ajusté à une température moyenne.

En cas d'interruption de marche

- APPUYEZ SUR LE BOUTON ROUGE DE LA BOITE DE CONTROLE!
- Contrôlez également:
- Que le thermostat de la pièce et éventuellement l'automatique, soient ajustés correctement
 - que les fusibles soient en bon état
 - que le thermostat de surchauffe ne soit pas arrêté
 - qu'il y ai du fuel dans la cuve
 - si le brûleur ne démarre pas, adressez vous au service après-vente.

Reglement:

Suivant les précautions contre l'incendie, la chaufferie et éventuellement la pièce où se trouve la cuve doivent être maintenues propres et en ordre. Il est interdit de déposer des matières inflammables, à combustion spontanée ou explosives dans ces locaux.

Consommation max: env. 11,9 l/h
Boite de contrôle: 550 SMD
Type de combustible: Fuel domestique
Dia. de la cheminée: _____ mm
Installé de: _____

Installateur:

Entretien

Au moins 1 fois par an, la chaudière et le brûleur doivent être nettoyés, ajustés et contrôlés, afin d'avoir la certitude d'un fonctionnement économique et respectant l'environnement.

En raison de l'usure, les pièces ci-dessous doivent être changées à chaque revision:

- Gicleur
- Bague du joint de la pompe
- Filtre de la pompe

Si l'installation est pourvue d'un préfiltre, le filtre et le joint doivent être également changés.



Modèle	377 T1
Rendement	52,2 – 125,6 kW (Hi) (4 – 10 kg/h)
Qualité du combustible	Viscosité max. 6 mm ² /s (1,5° E) à 20° C
Alimentation	230 V +10% -15% 50 Hz
Consommation électrique	180 W
Type de condensateur	4 µF
Transformateur	Primaire: 230 V Secondaire: 8 kV 16 mA
Type de boîte de contrôle	550 SMD
Capacité de la pompe	30 kg/h max. à 10 bar
Pression de la pompe	8 – 15 bar
Autorisation	MK 10.10/1255

Pièces principales du brûleur

1. Pompe à fuel
2. Boîte de contrôle
3. Bouton de remise en marche
4. Manchon et joint
5. Régulateur d'air
6. Etui du porte-gicleur
7. Cellule photoélectrique

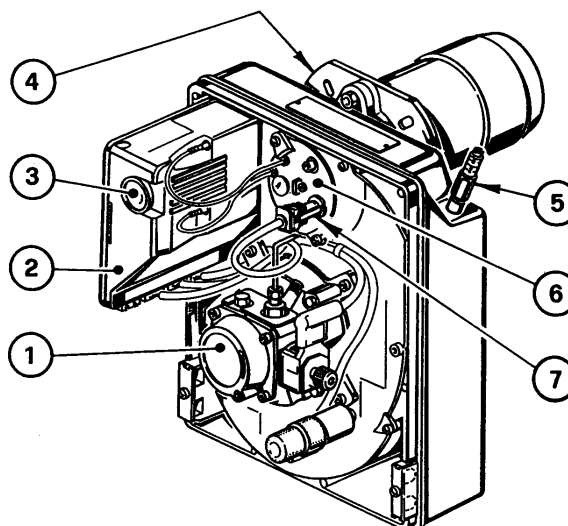
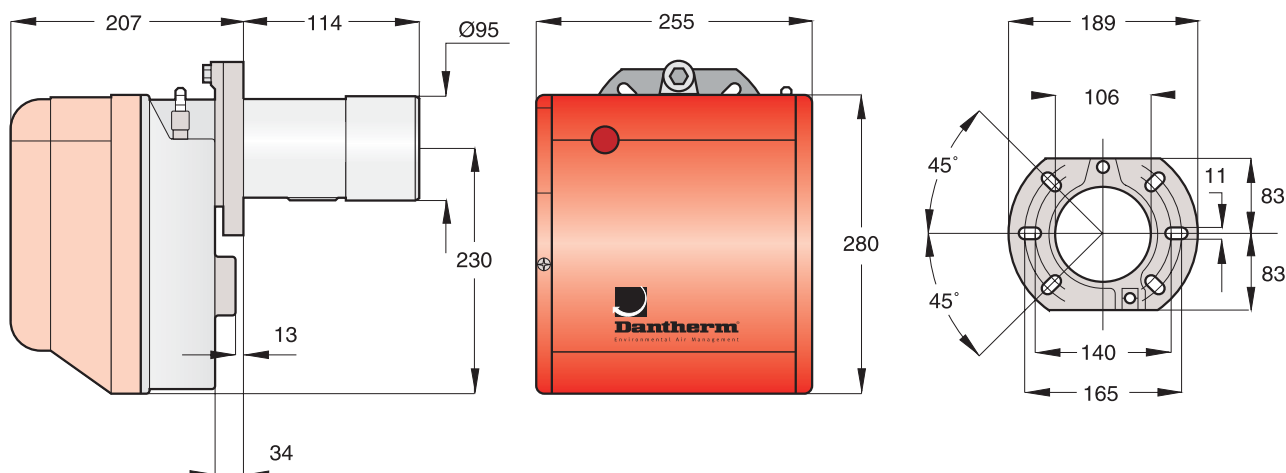


Schéma des mesures:

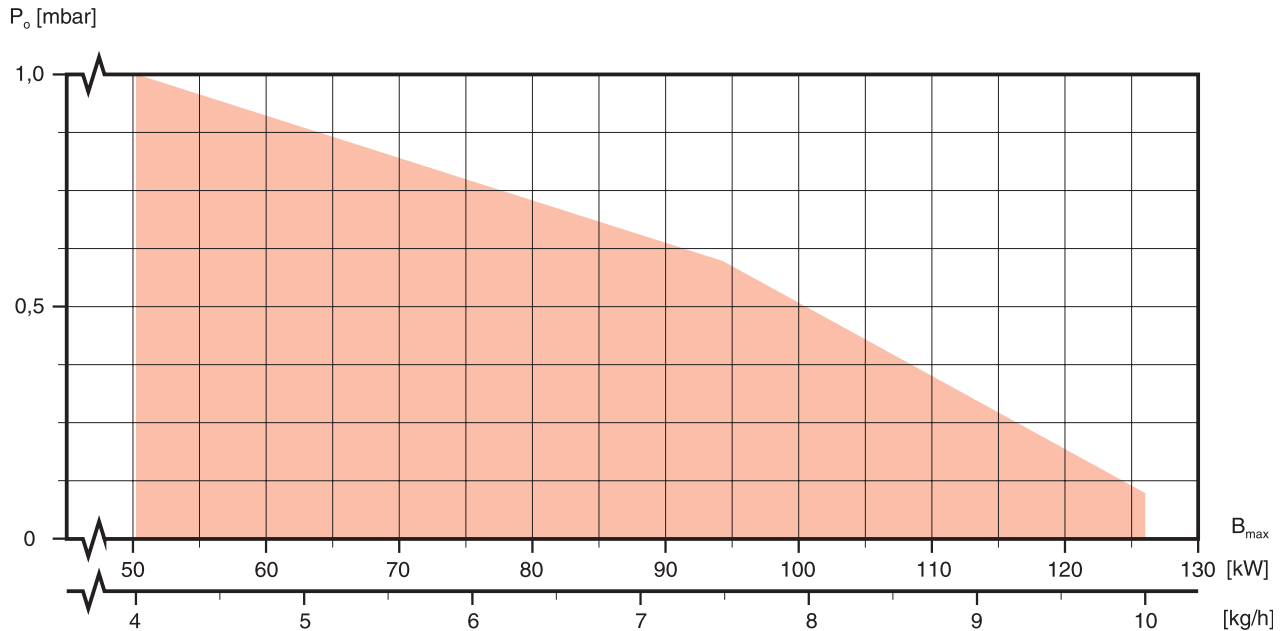


(Toutes les mesures sont en mm)





Le diagramme suivant montre le rendement maximum du brûleur (B_{max}) par rapport à la surpression dans le foyer (P_o).

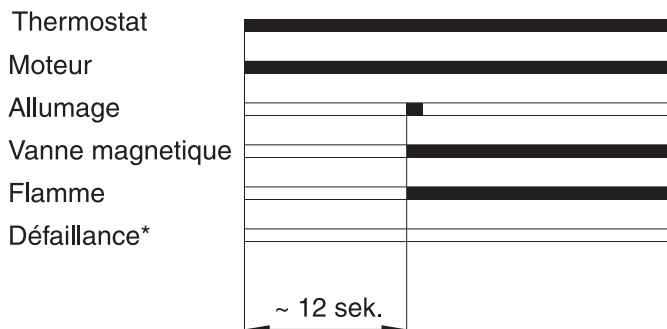


P_o : Surpression dans le foyer

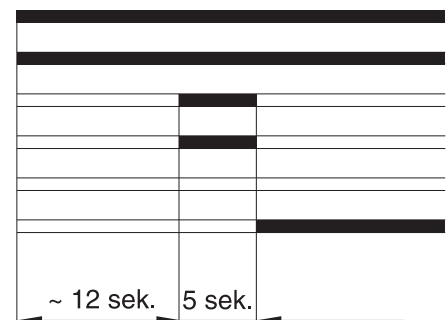
B_{max} : Rendement maximum du brûleur (H)

Programme de mise en marche:

Démarrage normal



Défaillance de flamme



* Défaillance à l'allumage, indiqué par le voyant rouge de la boîte de contrôle.

Installation à 1 conduit:

L'installation à 1 conduit est employée dans le cas où le vide dans les conduits ne peut pas se produire.

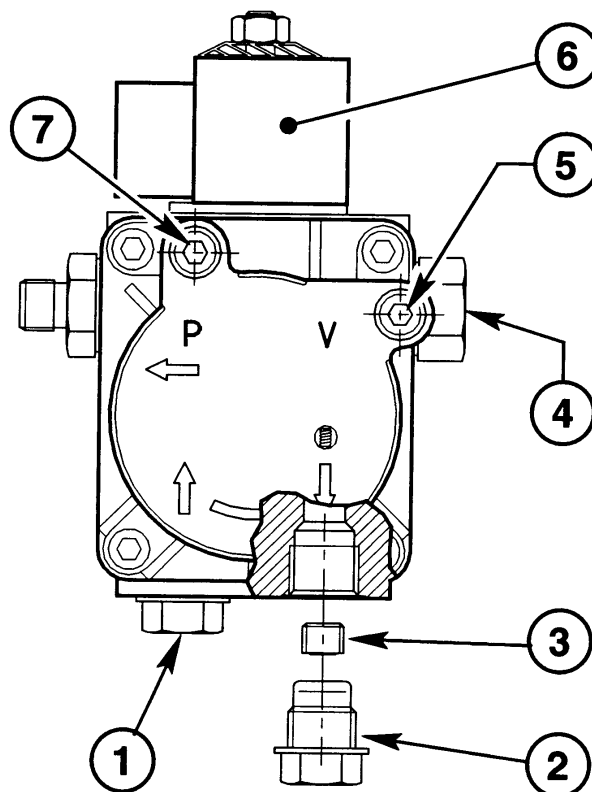
La pompe doit être modifiée pour un fonctionnement à un conduit en ôtant le bouchon (2) et la vis by-pass (3).

Le bouchon du branchement du retour (2) est ensuite remis en place.

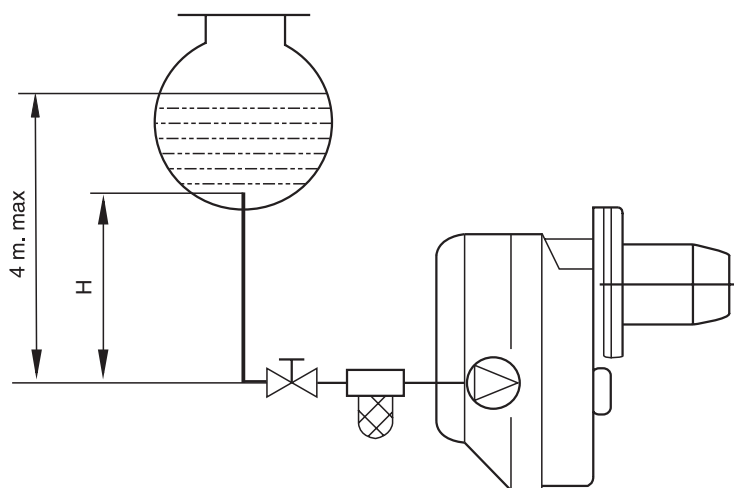
La pompe doit être purgée en desserrant la vis du vaccum (5).

ATTENTION: Ne démarrez pas la chaudière pendant la purge.

Dotez toujours l'installation d'un bon préfiltre.



- 1. Aspiration
- 2. Retour
- 3. Vis de by-pass
- 4. Régulateur de pression
- 5. Raccord vaccummètre
- 6. Vanne magnétique
- 7. Raccord manomètre



Longueur max. des conduits		
H	Dimensions des tuyaux	
	8/10 mm	10/12 mm
0,5 m	10 m	20 m
1,0 m	20 m	40 m
1,5 m	40 m	80 m
2,0 m	60 m	100 m

Installation à 1 conduit:

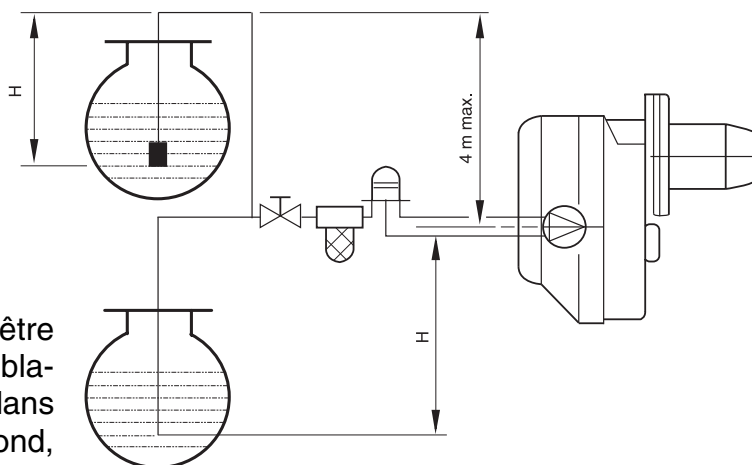
Si le vide peut se produire dans les tuyaux de fuel, un dégazeur sera installé entre le préfiltre et le brûleur.

Le vide dans les tuyaux ne doit jamais dépasser 0,4 bar, soit environ 4,60 m de hauteur d'aspiration (H).

La transmission d'aspiration doit être parfaitement étanche et sans assemblage. Le conduit d'aspiration se place dans la citerne à environ 10 cm du fond, suivant le modèle de celle-ci.

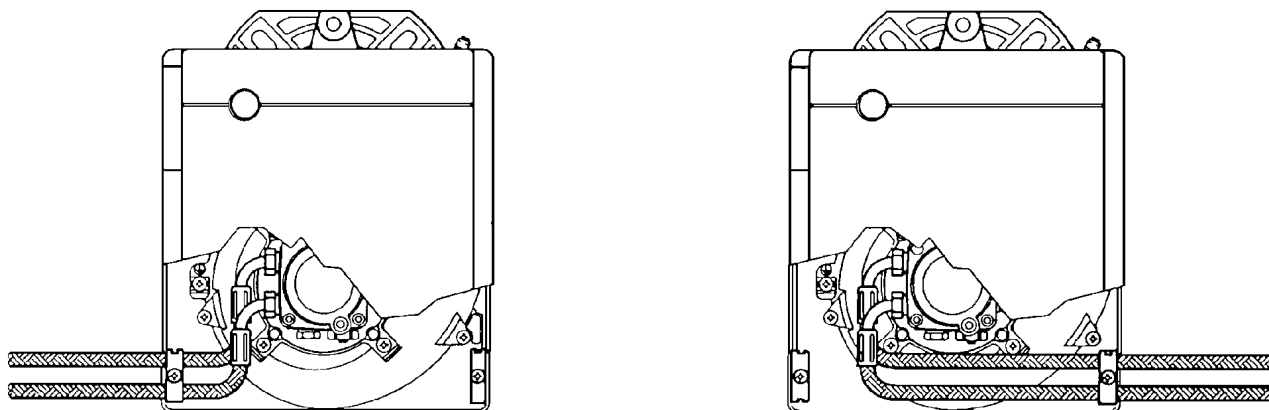
Dotez toujours l'installation d'un bon préfiltre.

La purge de la pompe se fait en démontant le bouchon du manomètre (page 3, n° 7) et démarrnant la chaudière. En cas de défaillance, attendre 20 sec. et redémarrez.



Longueur max. des conduits		
H	Dimensions des tuyaux	
	8/10 mm	10/12 mm
0 m	35 m	100 m
0,5 m	30 m	100 m
1,0 m	25 m	100 m
1,5 m	20 m	90 m
2,0 m	15 m	70 m
3,0 m	8 m	30 m
3,5 m	6 m	20 m

Il est possible d'installer les tuyaux par le côté droit comme le gauche.



Installation des tuyaux

Fig. 1

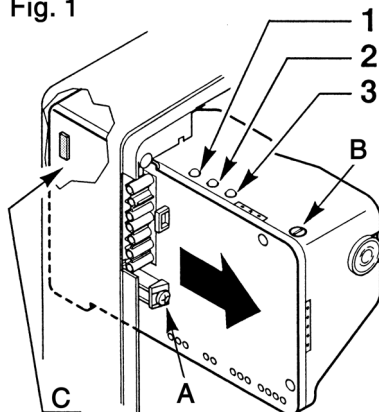
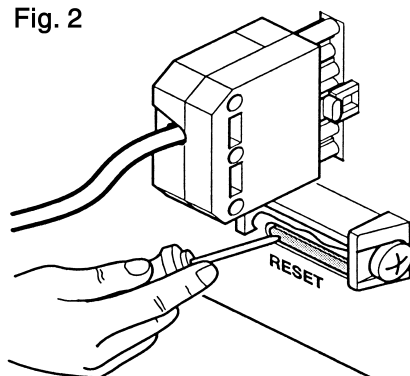


Fig. 2



Indicateur lumineux:

- 1: Vert (moteur)
- 2: Jaune (préchauffage)
- 3: Rouge (défaillance)

Au remplacement de la boîte de contrôle, le shunt électrique doit être enlevé.

Câble électrique et boîte de contrôle:

Le câble d'alimentation électrique (1 mm² min.) avec prise Wieland à 7 pôles se monte sur la boîte de contrôle du brûleur.

Elle renferme un fusible de 230 V/ 5 amp. S'il est défectueux, la chaudière ne démarrera pas, même si vous mesurez 230 V entre L1 et le neutre de la prise à 7 pôles. (Contrôlez le fusible).

Tous les composants internes sont branchés sur la plaque de circuits imprimés de la boîte de contrôle.

La boîte de contrôle se démonte en desserrant la vis (A), débranchant la prise de terre et les prises des composants intérieurs avant de la retirer de son emboîtement.

Transformateur d'allumage:

Le transformateur est inséré dans la boîte de contrôle. Les câbles se monte sur la barrette de branchement, dans le couvercle de la boîte de contrôle.

Défaillance au démarrage:

En cas de défaillance, le bouton de remise en marche s'allume.

L'utilisateur peut alors essayer de redémarrer la chaudière en appuyant sur ce bouton. (3 fois max.).

Si la boîte de contrôle ne redémarre pas la chaudière, faites appel à un technicien. Il pourra démarrer la boîte de contrôle en appuyant sur "reset" comme le montre la figure 2.

Montage des gicleurs:

Démontez l'ensemble du porte-gicleur (fig. 1-1) après avoir desserré les vis (fig. 1-2) et (fig. 1-3). Retirez les câbles d'allumage (fig. 1-4) du socle de la prise, dans la boîte de contrôle.

Retirez ensuite la cellule photoélectrique (fig. 1-6) et la prise de la boîte de contrôle.

Otez le disque de frein et le bloc électrode en desserrant la vis (fig. 2-3). Installez le gicleur suivant les données du tableau page suivante. Après le montage du disque de frein et du bloc électrode, contrôlez que toutes les mesures soient exactes.

ATTENTION: Il est important de respecter les équivalents de réglage.

Le bloc électrode (fig. 2-5) peut être ajusté en desserrant la vis (fig. 2-4)

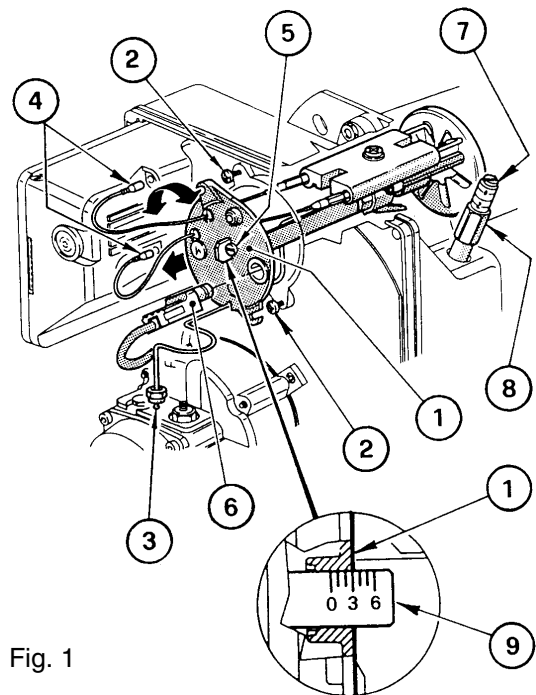


Fig. 1

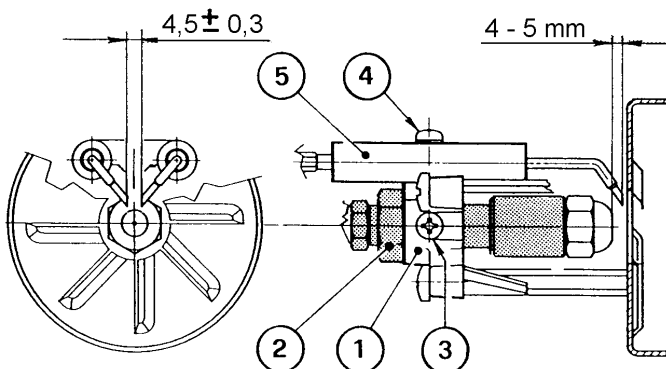


Fig. 2

Réglage de la tête de combustion:

Ajustez la tête de combustion en tournant la vis (fig. 1-5) dans le sens des aiguilles d'une montre (vers le +) jusqu'à la valeur correspondant à la taille du gicleur choisi.

La valeur 3, comme le montre le dessin ci-contre, correspond à un gicleur de 1,50 GPH à une pression de 12 bar.

Le régulateur d'admission d'air peut être ajusté après avoir desserré le contre-écrou (fig. 1-8).

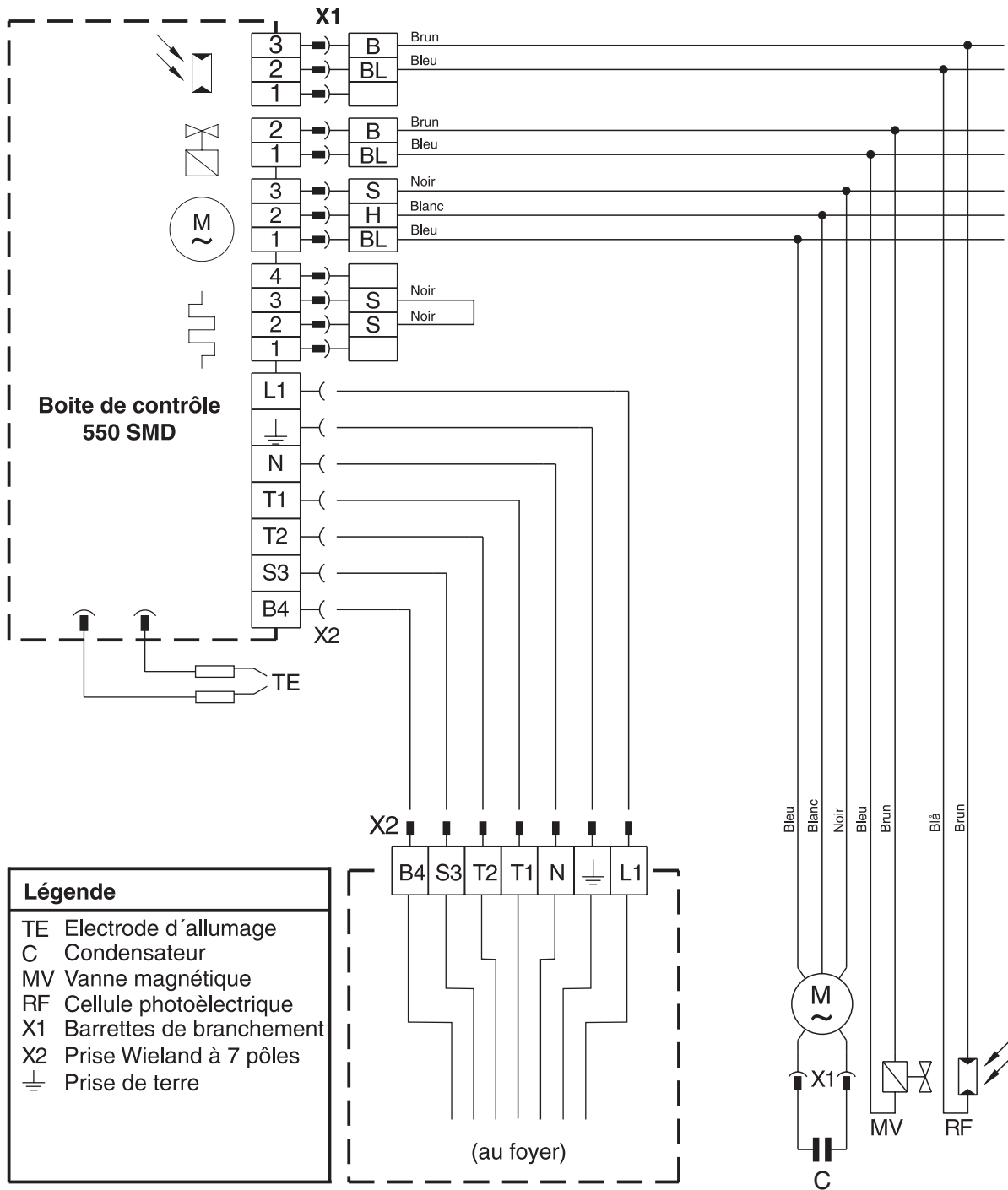
Equivalents de réglage:

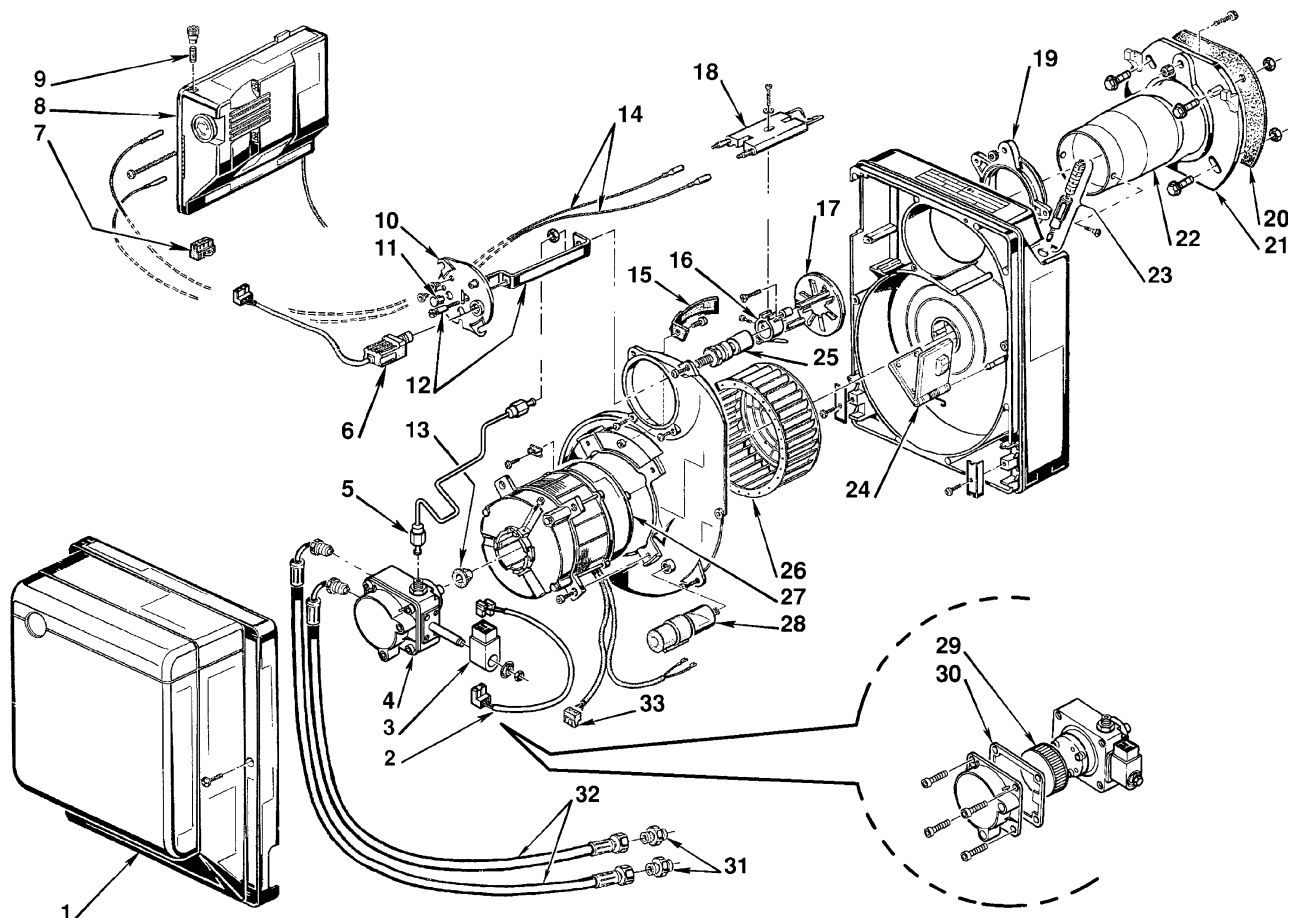
Quand la grosseur du gicleur et la pression de la pompe sont établies, vous trouverez dans le tableau ci-dessous les equivalents de réglage du régulateur d'admission d'air.

Les modèles de gicleurs suivant sont recommandés:

Delavan: Type W – B
Danfoss: Type S – B
Monarch: Type R
Steinen: Type S – Q

Gicleur		Pression de la pompe [bar]	Rendement [kg/h ± 4%]	Tête de combustion	Régulateur d'admis. d'air
[GPH]	Angle				
1,00	60	10	4,0	0	1,3
1,10	60	12	4,8	1	2,2
1,25	60	12/14	5,2	2	2,5
1,50	60	12	6,3	3	3,0
1,75	60	12	7,5	4	4,0
2,00	60	12	8,2	5	4,5
2,25	60	12	9,6	6	6,0





Pos. Article n° Désignation

1	80002701	Chape
2	80002496	Câble pour el.aimant.
3	80002451	Electro-aimant
4	80002495	Pompe
5	80007493	Conduit du brûleur
6	80007492	Cellule photoélectrique
7	80007792	Prise de débranchement préchauffage
8	80001168	Boite de contrôle 550 SMD
9	80007396	Fusible
10	80007491	Couvercle
11	80007458	Verre indicateur
12	80007494	Vis et charnière
13	80000443	Emboitement
14	80007465	Câble d'allumage
15	80007475	Accélérateur
16	80007466	Porte-électrode

Pos. Article n° Désignation

17	80006978	Disque de frein
18	80007495	Unité électrode
19	80007485	Manchon du brûleur
20	80005795	Joint manchon
21	80005796	Manchon de chaudière
22	80007498	Conduit du brûleur
23	80008728	Réglage de l'air
24	80007840	Régulateur d'admission d'air
25	80007496	Porte-gicleur
26	80007476	Roue soufflante
27	80007478	Moteur
28	80007479	Condensateur 4 µF
29	80003082	Filtre de la pompe
30	80003081	Bague de serrage
31	80009046	Raccord fileté
32	80006934	Tuyau à fuel
33	80007454	Prise du moteur